

---

**N** SERIES

# THE CROWN

Italian

Realizzato da  
Peter Morgan

EPISODE 4.03

"Fairytale"

Dopo la proposta di Charles, Diana si trasferisce a Buckingham Palace e trova la sua vita piena di addestramento da principessa, solitudine e Camilla Parker Bowles.

Scritto da:  
Peter Morgan

Regia di:  
Benjamin Caron

Data della diffusione:  
15.11.2020

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Membri del cast

Olivia Colman	...	Queen Elizabeth II
Tobias Menzies	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Helena Bonham Carter	...	Princess Margaret
Josh O'Connor	...	Prince Charles
Emma Corrin	...	Lady Diana Spencer
Marion Bailey	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Erin Doherty	...	Princess Anne
Emerald Fennell	...	Camilla Parker Bowles
Charles Edwards	...	Martin Charteris
Richard Goulding	...	Edward Adeane
Penny Downie	...	Duchess of Gloucester
Sam Phillips	...	Equerry
Letty Thomas	...	Virginia Pitman
Allegra Marland	...	Carolyn Pride
Flora Higgins	...	Anne Bolton

1

00:00:06,120 --&gt; 00:00:10,000

Attenzione: l'episodio include scene forti  
relative a un disturbo alimentare.

2

00:00:10,080 --&gt; 00:00:13,880

Informazioni e aiuto per chi ne soffre  
disponibili su [ww.wannatalkaboutit.com](http://ww.wannatalkaboutit.com)

3

00:00:16,040 --&gt; 00:00:19,960

UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

4

00:00:24,280 --&gt; 00:00:28,160

CASTELLO DI WINDSOR, 1981

5

00:01:35,440 --&gt; 00:01:37,920

- Il Principe del Galles, Maestà.  
- Grazie.

6

00:01:39,400 --&gt; 00:01:40,560

È fatta.

7

00:01:40,640 --&gt; 00:01:42,960

- Gliel'ho chiesto.  
- Dove?

8

00:01:43,040 --&gt; 00:01:44,520

Nella camera dei bambini.

9

00:01:45,600 --&gt; 00:01:46,440

Come, scusa?

10

00:01:46,520 --&gt; 00:01:48,480

Non è certo molto romantico.

11

00:01:48,560 --&gt; 00:01:49,800

Ti sei inginocchiato?

12

00:01:50,520 --&gt; 00:01:51,680

No, affatto.

13

00:01:51,760 --&gt; 00:01:54,560

- E mi sorprende che tu me lo chieda.  
- Perché?

14

00:01:55,200 --> 00:01:58,840  
Il Principe del Galles  
si inginocchia solo alla Sovrana.

15

00:01:58,920 --> 00:02:00,520  
Non ci posso credere.

16

00:02:00,600 --> 00:02:01,960  
E cosa gli hai detto?

17

00:02:02,040 --> 00:02:05,240  
"È una proposta di matrimonio,  
non una prova di forza."

18

00:02:07,440 --> 00:02:10,040  
Se non altro, ha accettato?

19

00:02:14,720 --> 00:02:15,560  
Sì.

20

00:02:15,640 --> 00:02:16,680  
Sì.

21

00:02:16,760 --> 00:02:18,280  
Cos'ha detto?

22

00:02:18,360 --> 00:02:19,400  
Sì.

23

00:02:20,200 --> 00:02:21,040  
Grazie.

24

00:02:21,760 --> 00:02:24,000  
Che non è mai stata più felice.

25

00:02:29,200 --> 00:02:30,480  
Tanti auguri.

26

00:02:30,560 --> 00:02:32,800

- E poi?

- L'ho rimandata a Londra.

27

00:02:39,960 --> 00:02:43,000

- Dove vive?

- A Earl's Court, in un appartamento..

28

00:02:43,080 --> 00:02:45,840

- Insieme a prostitute e australiani.

- Come?

29

00:02:45,920 --> 00:02:47,640

Non ci vive quella gente, lì?

30

00:02:48,400 --> 00:02:50,280

Vive con delle amiche.

31

00:02:50,360 --> 00:02:52,320

Ecco Diana! Diana, di qua!

32

00:02:52,400 --> 00:02:53,720

Novità, Lady Di?

33

00:02:53,800 --> 00:02:57,800

È stata a Buckingham Palace?

Ha visto il Principe del Galles?

34

00:02:57,880 --> 00:03:00,440

Da donna a donna, ha un cuore romantico?

35

00:03:01,720 --> 00:03:04,000

Lady Diana, un'altra domanda, prego!

36

00:03:19,320 --> 00:03:20,160

Allora?

37

00:05:24,080 --> 00:05:27,840

COME IN UNA FAVOLA

38

00:05:33,520 --> 00:05:36,800

Questa è una scatola di cioccolatini

piuttosto speciale.

39

00:05:36,880 --> 00:05:40,800  
Alcuni sono gioielli di famiglia,  
altri sono in vendita.

40

00:05:41,440 --> 00:05:43,560  
Insomma, puoi sceglierne uno.

41

00:05:45,640 --> 00:05:46,720  
Quello che voglio?

42

00:05:58,320 --> 00:05:59,160  
Oddio.

43

00:06:01,520 --> 00:06:02,880  
Questo è bello.

44

00:06:03,840 --> 00:06:05,960  
- È uno dei nostri.  
- Sì, signora.

45

00:06:06,040 --> 00:06:07,280  
Dalla valle di Mogok.

46

00:06:07,960 --> 00:06:09,200  
Hai idea di dove sia?

47

00:06:10,240 --> 00:06:11,800  
Faccio pena in geografia.

48

00:06:12,480 --> 00:06:13,320  
In Birmania.

49

00:06:14,000 --> 00:06:15,840  
C'è una leggenda, signora.

50

00:06:15,920 --> 00:06:17,680  
Pare che, tanto tempo fa,

51

00:06:17,760 --> 00:06:22,920

la Birmania del nord fosse abitata solo  
da fauna selvatica e serpenti velenosi.

52

00:06:23,000 --> 00:06:24,600

- Poi...

- Preferisco questo.

53

00:06:25,800 --> 00:06:27,040

Ottima scelta.

54

00:06:28,200 --> 00:06:32,240

È uno dei suoi. Cosa può dirci  
al riguardo, oltre al prezzo?

55

00:06:32,320 --> 00:06:36,560

È uno zaffiro ovale di Ceylon  
da 12 carati, Vostra Maestà,

56

00:06:37,120 --> 00:06:39,400

circondato da 14 diamanti

57

00:06:39,480 --> 00:06:42,200

incastonati in oro bianco 18 carati.

58

00:06:42,760 --> 00:06:44,320

E ti piace perché...

59

00:06:44,400 --> 00:06:45,800

È il più costoso?

60

00:06:45,880 --> 00:06:46,760

No.

61

00:06:48,200 --> 00:06:50,240

Mi ricorda quello di mia madre.

62

00:06:50,800 --> 00:06:53,400

Ed è dello stesso colore dei miei occhi.

63

00:06:55,040 --> 00:06:57,000

- È deliziosa.

- Sì.

64

00:06:57,080 --> 00:06:58,480  
Ma anche molto giovane.

65

00:06:58,560 --> 00:07:02,560  
Vero. La Regina Madre ha suggerito  
di far venire Lady Diana a Palazzo

66

00:07:02,640 --> 00:07:06,080  
prima dell'annuncio ufficiale  
per proteggerla dalla stampa.

67

00:07:06,160 --> 00:07:07,440  
Mi pare ragionevole.

68

00:07:07,520 --> 00:07:11,280  
Ha anche pensato  
che possano essere utili delle lezioni.

69

00:07:11,360 --> 00:07:17,200  
Sarà un cambiamento drastico,  
da adolescente a principessa reale.

70

00:07:17,800 --> 00:07:18,640  
E...

71

00:07:19,360 --> 00:07:23,480  
Sempre che Sua Maestà sia d'accordo,  
potrebbe essere lei a...

72

00:07:24,960 --> 00:07:27,680  
- Insegnarle?  
- Da una regina alla sua erede,

73

00:07:27,760 --> 00:07:29,680  
suocera e nuora. Sarebbe carino.

74

00:07:29,760 --> 00:07:32,360  
Oh, no, c'è molto da imparare e da capire.

75

00:07:33,040 --> 00:07:35,360  
E io sono troppo accomodante, lo sa.



76

00:07:41,160 --> 00:07:43,280  
Può farlo sua nonna, Lady Fermoy.

77

00:07:43,880 --> 00:07:44,720  
Sì, signora.

78

00:07:47,680 --> 00:07:51,520  
- Pronta per l'avventura?  
- Cena con la famiglia a Clarence House.

79

00:07:51,600 --> 00:07:52,800  
Che forza, cazzo!

80

00:07:52,880 --> 00:07:55,240  
- È molto diversa da Earl's Court.  
- Già.

81

00:07:55,320 --> 00:07:56,360  
Un brindisi.

82

00:07:56,440 --> 00:07:58,920  
Alla fine delle preoccupazioni.

83

00:07:59,000 --> 00:08:02,920  
- Basta coinquiline.  
- Basta affitto da riscuotere o asilo.

84

00:08:03,000 --> 00:08:06,560  
- Basta pulizie per tua sorella.  
- Oddio!

85

00:08:06,640 --> 00:08:10,200  
- Ti attendono palazzi, castelli e abiti.  
- E gioielli!

86

00:08:10,280 --> 00:08:13,800  
E un giorno, non troppo lontano,  
diventerai regina, cazzo!

87

00:08:20,840 --> 00:08:23,120  
Ci chiamerai e ci scriverai, vero?

88

00:08:23,200 --> 00:08:26,200  
Sulla carta intestata del Palazzo,  
così ci vantiamo.

89

00:08:26,920 --> 00:08:29,440  
- Vi chiamerò mattina e sera.  
- No, invece.

90

00:08:29,520 --> 00:08:33,320  
Sarai troppo impegnata  
a provare diademi e a farti servire il tè.

91

00:08:33,400 --> 00:08:34,960  
Ciao!

92

00:08:35,040 --> 00:08:36,800  
- Ciao!  
- Ciao, Duchessa.

93

00:08:38,600 --> 00:08:39,960  
Ciao, Principessa.

94

00:08:45,720 --> 00:08:47,080  
- Diana!  
- Diana!

95

00:08:47,960 --> 00:08:50,520  
Resti lì, signore! Indietro, per cortesia.

96

00:08:51,040 --> 00:08:52,240  
State indietro.

97

00:09:54,200 --> 00:09:55,040  
Grazie.

98

00:10:36,240 --> 00:10:37,920  
Siamo lì, a Manila,

99

00:10:38,000 --> 00:10:40,720  
nel bel mezzo di un ricevimento ufficiale,

100  
00:10:40,800 --> 00:10:43,880  
e chi ti vedo entrare?  
Nientepopodimeno che...

101  
00:10:43,960 --> 00:10:45,680  
Imelda Marcos.

102  
00:10:45,760 --> 00:10:47,520  
Si dirige subito verso di me

103  
00:10:47,600 --> 00:10:50,760  
perché vuole tanto mostrarmi la sua...  
rullo di tamburi...

104  
00:10:50,840 --> 00:10:52,640  
- Collezione di scarpe.  
- No.

105  
00:10:52,720 --> 00:10:54,920  
La sua collezione di sarde.

106  
00:10:55,000 --> 00:10:55,840  
Sei sicura?

107  
00:10:56,640 --> 00:11:00,240  
Forse voleva dire "scarpe"  
e tu hai capito male.

108  
00:11:00,320 --> 00:11:02,800  
- Aveva qualcosa tra i denti?  
- Scarpa.

109  
00:11:02,880 --> 00:11:03,800  
Sarda.

110  
00:11:06,200 --> 00:11:08,000  
No, ve l'assicuro.

111  
00:11:08,080 --> 00:11:09,560  
Erano proprio sarde.

112

00:11:11,640 --> 00:11:14,440  
E così, il ricevimento si trasferisce

113  
00:11:14,520 --> 00:11:19,000  
in un convoglio di limousine.  
Ci riversiamo per le strade di Manila..

114  
00:11:19,080 --> 00:11:21,840  
- Lady Diana Spencer, Maestà.  
- Stavo parlando.

115  
00:11:31,240 --> 00:11:32,880  
- Oh, cielo.  
- Chiedo scusa.

116  
00:11:34,440 --> 00:11:35,400  
Vostra Maestà.

117  
00:11:38,640 --> 00:11:39,560  
Vostra Maestà.

118  
00:11:40,920 --> 00:11:43,800  
- Vostra Altezza, non l'avevo vista.  
- Ho notato.

119  
00:11:43,880 --> 00:11:48,040  
Ero io a raccontare la storia  
che hai rovinato con la tua entrata.

120  
00:11:48,720 --> 00:11:49,600  
Chiedo scusa.

121  
00:11:51,400 --> 00:11:52,240  
Prima lui.

122  
00:11:53,680 --> 00:11:54,760  
Ma insomma..

123  
00:11:54,840 --> 00:11:55,760  
Signore.

124  
00:11:55,840 --> 00:11:59,320

"Vostra Altezza Reale"  
se è il primo saluto, poi "signore".

125

00:11:59,400 --> 00:12:00,240  
Ora io.

126

00:12:04,800 --> 00:12:05,640  
Signora.

127

00:12:06,360 --> 00:12:09,160  
Niente inchino, lei non è una reale.

128

00:12:09,240 --> 00:12:11,240  
- Solo una nobile.  
- Povera Susan!

129

00:12:13,080 --> 00:12:16,440  
- Mi dispiace.  
- Per fortuna potrà insegnarti tua nonna.

130

00:12:16,520 --> 00:12:18,600  
È un vero sergente maggiore.

131

00:12:18,680 --> 00:12:20,560  
- O no?  
- Quando necessario.

132

00:12:21,760 --> 00:12:24,680  
E con lei  
è urgentemente necessario, direi.

133

00:12:24,760 --> 00:12:27,120  
- Imparerà in un attimo.  
- Signora.

134

00:12:27,800 --> 00:12:29,400  
Dov'ero rimasta?

135

00:12:29,480 --> 00:12:31,960  
Al riversarsi per le strade di Manila.

136

00:12:32,040 --> 00:12:36,120

Sì, verso l'acquario privato  
della sig.ra Marcos,

137

00:12:36,760 --> 00:12:39,720  
dove tiene  
un enorme ritratto di se stessa,

138

00:12:40,600 --> 00:12:41,800  
con indosso..

139

00:12:45,280 --> 00:12:47,240  
È con immenso piacere

140

00:12:48,080 --> 00:12:50,520  
che la Regina e il Duca di Edimburgo

141

00:12:51,120 --> 00:12:55,240  
annunciano il fidanzamento  
dell'amato figlio, il Principe del Galles,

142

00:12:55,320 --> 00:12:57,960  
con Lady Diana Spencer,

143

00:12:59,040 --> 00:13:01,480  
figlia del Conte Spencer

144

00:13:01,560 --> 00:13:04,920  
e dell'Onorevole sig.ra Shand Kydd.

145

00:13:30,760 --> 00:13:32,160  
Tanti auguri, signore.

146

00:13:32,720 --> 00:13:35,080  
Parlateci di quando vi siete conosciuti.

147

00:13:35,160 --> 00:13:36,960  
È successo qualche anno fa.

148

00:13:37,040 --> 00:13:39,040  
Ero andato a trovare sua sorella

149

00:13:39,720 --> 00:13:42,280  
e Diana era ancora molto giovane.

150

00:13:42,360 --> 00:13:45,440  
E cosa l'ha colpita di più, di lei?

151

00:13:46,520 --> 00:13:50,720  
Era molto originale e davvero divertente.

152

00:13:52,440 --> 00:13:53,680  
E a lei?

153

00:13:53,760 --> 00:13:55,600  
Era semplicemente meraviglioso.

154

00:13:56,800 --> 00:13:59,160  
Cosa potete dirci sul matrimonio?

155

00:14:00,120 --> 00:14:01,960  
Non siamo ancora a quel punto,

156

00:14:02,040 --> 00:14:04,640  
ma per ora siamo molto felici.

157

00:14:06,200 --> 00:14:09,440  
Di certo donerete  
una gioia profonda e duratura al Paese

158

00:14:09,520 --> 00:14:10,880  
e, se posso dirlo,

159

00:14:11,480 --> 00:14:13,560  
sembrate entrambi molto innamorati.

160

00:14:14,200 --> 00:14:16,600  
Oh, sì, assolutamente sì.

161

00:14:19,920 --> 00:14:21,600  
Qualunque cosa voglia dire.

162

00:14:41,280 --> 00:14:42,280

Dove vai?

163

00:14:43,280 --> 00:14:44,120  
A Highgrove.

164

00:14:44,200 --> 00:14:48,480  
Devo tornare nel Gloucestershire  
per prendere alcune cose per il tour.

165

00:14:49,440 --> 00:14:50,600  
Non guardarmi così.

166

00:14:51,120 --> 00:14:52,120  
Così come?

167

00:14:55,000 --> 00:14:56,440  
Ci vediamo in aeroporto.

168

00:15:03,840 --> 00:15:05,160  
Perché ne è felice?

169

00:15:05,240 --> 00:15:07,880  
Perché credo sia quella giusta per lui.

170

00:15:07,960 --> 00:15:10,720  
È fantastico,  
una notizia che rallegra tutti.

171

00:15:10,800 --> 00:15:12,080  
La metto in linea.

172

00:15:12,160 --> 00:15:14,440  
- Stai chiamando da Palazzo?  
- Sì.

173

00:15:15,040 --> 00:15:15,880  
Com'è?

174

00:15:16,400 --> 00:15:20,000  
Ho un appartamento tutto mio,  
una domestica e un comò.



175

00:15:20,080 --> 00:15:21,440  
Una vera principessa!

176

00:15:21,520 --> 00:15:22,640  
E un salotto.

177

00:15:22,720 --> 00:15:26,880  
- Il telefono ha una coroncina?  
- La suoneria è "Dio salvi la Regina"?

178

00:15:26,960 --> 00:15:29,600  
- Hai cenato col capo davanti alla TV?  
- No.

179

00:15:29,680 --> 00:15:33,560  
Non siamo ancora state insieme,  
eppure abitiamo entrambe qui.

180

00:15:33,640 --> 00:15:36,280  
Abbiamo visto una tua intervista alla TV.

181

00:15:36,360 --> 00:15:39,480  
- Eri stupenda.  
- L'hanno trasmessa al TG delle 18:00.

182

00:15:40,000 --> 00:15:42,720  
Avete sentito cos'ha detto  
circa l'essere innamorati?

183

00:15:42,800 --> 00:15:44,440  
- Ha...  
- Sì, abbiamo sentito.

184

00:15:44,520 --> 00:15:47,000  
Ma tranquilla, sarà stato in imbarazzo.

185

00:15:50,440 --> 00:15:51,840  
Diana! Da questa parte!

186

00:16:14,640 --> 00:16:15,640  
Eccola!

187

00:16:18,840 --> 00:16:20,320  
Carlo, di qua!

188

00:16:20,400 --> 00:16:23,640  
Mi spiace. Questo tour  
è capitato al momento sbagliato.

189

00:16:23,720 --> 00:16:26,960  
Oh, starò bene.  
Rinchiusa a Palazzo, tutta sola...

190

00:16:28,480 --> 00:16:30,680  
- Non sarà per molto.  
- Sei settimane.

191

00:16:30,760 --> 00:16:33,240  
- Voleranno.  
- Ne dubito.

192

00:16:34,000 --> 00:16:34,960  
Baciala!

193

00:16:35,040 --> 00:16:37,040  
Comunque, ci vediamo all'altare.

194

00:16:41,040 --> 00:16:44,400  
Ho chiesto alla sig.ra Parker Bowles  
di contattarti.

195

00:16:44,480 --> 00:16:46,640  
La tua ex? E perché l'hai fatto?

196

00:16:46,720 --> 00:16:49,080  
Perché è molto divertente.

197

00:16:50,120 --> 00:16:54,400  
Se mai volessi compagnia,  
lei è la compagnia migliore che ci sia.

198

00:16:59,240 --> 00:17:00,600  
- Carlo!  
- Un altro!

199

00:17:00,680 --&gt; 00:17:01,800

Un altro bacio!

200

00:17:02,360 --&gt; 00:17:03,200

Sorrیدete!

201

00:17:03,760 --&gt; 00:17:04,760

Arrivederci.

202

00:17:05,280 --&gt; 00:17:06,200

Arrivederci.

203

00:17:21,240 --&gt; 00:17:25,200

Ti avverto: non basterà una sola seduta.

E nemmeno due.

204

00:17:25,280 --&gt; 00:17:28,880

Non basterebbero 20 sedute  
per tutto ciò che deve imparare

205

00:17:28,960 --&gt; 00:17:31,280

ogni nuovo membro della famiglia reale,

206

00:17:31,760 --&gt; 00:17:35,760

ma io ti farò lavorare sodo  
e ce la faremo. Non puoi fallire.

207

00:17:36,440 --&gt; 00:17:39,880

Propongo di dividere le lezioni  
in tre aree.

208

00:17:40,400 --&gt; 00:17:42,560

Storia. La storia della famiglia,

209

00:17:42,640 --&gt; 00:17:45,960

la Corte di San Giacomo,  
i palazzi, le case e il casato.

210

00:17:46,680 --&gt; 00:17:47,760

Condotta.

211

00:17:47,840 --> 00:17:50,240  
Cosa indossare, come e dove sedersi,

212

00:17:50,760 --> 00:17:53,960  
quando aprire bocca e,  
cosa più importante, cosa dire.

213

00:17:55,240 --> 00:17:58,200  
Dati gli orrori dell'altra sera, però,

214

00:17:58,280 --> 00:18:02,160  
dovremmo cominciare  
con le regole basilari,

215

00:18:02,760 --> 00:18:07,120  
di quelle che, se ne sbagli una,  
non sei solo nei guai. Sei morta.

216

00:18:07,720 --> 00:18:10,640  
- Certo.  
- Iniziamo parlando di rango e precedenza

217

00:18:10,720 --> 00:18:16,320  
per capire a quali membri della famiglia  
devi inchinarti, come e in che ordine.

218

00:18:16,400 --> 00:18:18,520  
Al momento, devi inchinarti a tutti

219

00:18:18,600 --> 00:18:22,960  
ma, quando sarai Principessa del Galles,  
le cose saranno più complicate

220

00:18:23,040 --> 00:18:25,720  
perché alcuni dovranno inchinarsi a te.

221

00:18:26,640 --> 00:18:30,360  
Ma la regola cambia  
a seconda che tu sia col Principe...

222

00:18:30,440 --> 00:18:32,240  
Sai cosa non sopporto?

223

00:18:32,320 --> 00:18:33,840  
Quando, al ristorante,

224

00:18:33,920 --> 00:18:37,720  
il cameriere arriva al tavolo  
e cerca di memorizzare l'ordine

225

00:18:37,800 --> 00:18:39,960  
senza appuntarselo.

226

00:18:40,040 --> 00:18:41,960  
E tu sai già che lo sbaglierà.

227

00:18:47,880 --> 00:18:52,040  
Ottimo. Quando non sei accompagnata  
come Principessa del Galles...

228

00:19:20,160 --> 00:19:22,240  
- Buongiorno.  
- Buongiorno, signora.

229

00:19:22,880 --> 00:19:23,840  
E questa cos'è?

230

00:19:23,920 --> 00:19:26,560  
- La sua posta, signora.  
- Giusto.

231

00:19:35,800 --> 00:19:39,520  
Cara Lady Diana,  
dubito che leggerà mai questa lettera,

232

00:19:39,600 --> 00:19:46,320  
ma volevo dirle quanto mi è piaciuta  
la sua intervista col Principe del Galles...

233

00:19:46,400 --> 00:19:49,760  
- Sapevo che era vero amore.  
- Vedere una giovane coppia...

234

00:19:49,840 --> 00:19:52,880

...ha già appeso un poster  
di te e del Principe Carlo..

235

00:19:52,960 --> 00:19:55,440  
Seguirò le nozze alla radio con mia madre.

236

00:19:55,520 --> 00:19:57,960  
Manderò  
una coperta matrimoniale tradizionale..

237

00:19:58,040 --> 00:20:00,840  
Perché ami le persone  
indipendentemente dalle loro origini.

238

00:20:00,920 --> 00:20:02,640  
...una persona con cui parlare..

239

00:20:02,720 --> 00:20:04,760  
...il tuo taglio, sorridi a tutti..

240

00:20:04,840 --> 00:20:06,640  
Posso farti da damigellina?

241

00:20:06,720 --> 00:20:09,840  
Perché io non l'ho mai fatto  
e mia sorella sì.

242

00:20:09,920 --> 00:20:12,000  
Freya, sette anni.

243

00:20:22,120 --> 00:20:25,360  
CARA BRIDGET, GRAZIE MILLE..

244

00:20:25,440 --> 00:20:27,080  
Preparazione. Braccia.

245

00:20:27,160 --> 00:20:28,480  
Un, due,

246

00:20:28,560 --> 00:20:32,640  
tre, quattro. E un, due, tre, quattro

247

00:20:32,720 --> 00:20:35,280  
e punta, punta, punta e punta.

248

00:20:35,800 --> 00:20:39,040  
Ora chiuda la posizione,  
abbassi le braccia,

249

00:20:40,280 --> 00:20:41,800  
si allunghi e resti.

250

00:20:43,280 --> 00:20:45,080  
Il primo passo è più basso,

251

00:20:45,160 --> 00:20:48,520  
il secondo più alto e poi ancora...

252

00:20:48,600 --> 00:20:50,480  
In tutte le scuole primarie,

253

00:20:50,560 --> 00:20:54,000  
il matrimonio verrà usato  
come progetto di fine anno.

254

00:20:54,080 --> 00:20:58,400  
L'idea è di mandare un biglietto  
al Principe Carlo e a Lady Diana.

255

00:20:58,480 --> 00:21:02,080  
Questo è di una scuola di Southport  
ed è molto fantasioso.

256

00:21:02,160 --> 00:21:06,480  
Hanno partecipato tutti i bimbi,  
ma meglio farlo affrancare dalla maestra.

257

00:22:09,960 --> 00:22:12,960  
- Vostra Maestà.  
- Buongiorno, Stephen. Grazie.

258

00:22:18,160 --> 00:22:21,280  
Ci sono 3 dignitari di corte  
di Sua Maestà a Palazzo,

259

00:22:21,360 --> 00:22:25,400  
uno dei quali  
è anche paggio d'onore della famiglia.

260

00:22:25,480 --> 00:22:27,560  
Oltre al Paggio della Regina,

261

00:22:27,640 --> 00:22:30,560  
il più anziano servitore personale  
di Sua Maestà,

262

00:22:30,640 --> 00:22:32,880  
ci sono altre tre categorie di paggi:

263

00:22:33,480 --> 00:22:36,320  
i paggi di camera,  
i paggi di rappresentanza

264

00:22:36,400 --> 00:22:38,760  
e i paggi di servizio.

265

00:22:39,400 --> 00:22:42,120  
Passiamo alle dame di compagnia?

266

00:22:42,200 --> 00:22:45,440  
Se sarà bel tempo,  
il Principe Carlo arriverà all'altare

267

00:22:45,520 --> 00:22:49,400  
e poi se ne andrà con Lady Diana  
sulla Landau di Stato del 1902.

268

00:22:49,480 --> 00:22:51,800  
La usò per la prima volta Edoardo VII

269

00:22:51,880 --> 00:22:55,000  
e ora la usa la Regina  
per incontrare i capi di stato.

270

00:22:55,080 --> 00:22:58,320  
In caso di maltempo,



useranno la Scottish State Coach...

271

00:23:01,320 --> 00:23:02,160  
Sì, signora?

272

00:23:02,800 --> 00:23:05,960  
Potrei parlare in privato  
col Principe del Galles?

273

00:23:06,040 --> 00:23:06,880  
Un momento.

274

00:23:13,200 --> 00:23:17,120  
Purtroppo non risponde,  
ma dirò al sig. Adeane che ha chiamato.

275

00:23:17,720 --> 00:23:18,680  
Grazie.

276

00:23:27,760 --> 00:23:28,920  
Sì, signora?

277

00:23:29,000 --> 00:23:32,080  
Mi chiedevo  
come potessi parlare con la Regina.

278

00:23:32,160 --> 00:23:33,360  
Un momento, prego.

279

00:23:40,320 --> 00:23:43,680  
Sua Maestà è a un ricevimento,  
ma le dirò che ha chiamato.

280

00:23:43,760 --> 00:23:44,600  
Grazie.

281

00:25:40,840 --> 00:25:44,640  
LE MAGICHE STORIE DI GATTO TEODORO

282

00:25:50,320 --> 00:25:51,960  
C'era una volta...

283

00:25:55,680 --> 00:25:56,840  
non molto tempo fa..

284

00:25:59,840 --> 00:26:01,840  
una bambina di nome Emily.

285

00:26:01,920 --> 00:26:04,720  
Buongiorno, signora.  
Altre lettere per lei.

286

00:26:07,240 --> 00:26:08,560  
E aveva un negozio.

287

00:26:12,800 --> 00:26:13,720  
Eccolo qui.

288

00:26:15,520 --> 00:26:18,600  
Era un negozio insolito,  
perché non vendeva niente.

289

00:26:20,000 --> 00:26:24,640  
Dietro quella vetrina  
c'erano solo oggetti persi da qualcuno.

290

00:26:24,720 --> 00:26:28,080  
Il Principe del Galles e io  
siamo profondamente grati

291

00:26:28,160 --> 00:26:31,080  
che vi siate uniti a noi, questa sera,

292

00:26:31,160 --> 00:26:35,560  
per sostenere una causa  
che abbiamo molto a cuore.

293

00:26:35,640 --> 00:26:40,040  
Proteggere la fauna locale è fondamentale.

294

00:26:40,120 --> 00:26:40,960  
È un...

295

00:26:41,560 --> 00:26:44,000  
Usi troppo le mani.

296

00:26:44,080 --> 00:26:46,920  
Gesticoli, quando parli,  
e i gesti ci tradiscono.

297

00:26:47,480 --> 00:26:51,920  
Rivelano se siamo ansiosi, agitati  
o arrabbiati. Ed è meglio non farlo.

298

00:26:52,000 --> 00:26:55,040  
Non si dovrebbero mai mostrare  
le proprie emozioni.

299

00:26:56,040 --> 00:27:01,360  
Ora, la Regina Mary insegnò alle sue dame  
a usare la corda

300

00:27:01,440 --> 00:27:05,960  
per fermare le braccia  
che roteavano come girandole.

301

00:27:08,320 --> 00:27:09,280  
Sì, meglio.

302

00:27:10,400 --> 00:27:11,400  
Continua pure.

303

00:27:16,440 --> 00:27:19,520  
Il Principe del Galles e io  
siamo profondamente grati

304

00:27:20,360 --> 00:27:23,120  
a voi...  
Che vi siate uniti a noi, questa sera,

305

00:27:23,200 --> 00:27:26,280  
per sostenere una causa che abbiamo...

306

00:27:27,120 --> 00:27:29,360  
molto a cuore entrambi,

307

00:27:29,440 --> 00:27:31,040  
soprattutto il Principe.

308

00:27:31,120 --> 00:27:33,000  
Non lo sento da tre settimane.

309

00:27:33,080 --> 00:27:34,360  
Sarà molto occupato.

310

00:27:34,440 --> 00:27:36,040  
Ma nemmeno una telefonata!

311

00:27:36,640 --> 00:27:39,160  
Ho chiesto di parlare con la Regina,  
ma niente.

312

00:27:39,240 --> 00:27:41,160  
- Ha mandato dei fiori?  
- No.

313

00:27:43,160 --> 00:27:45,640  
Ricevo lettere da gente da tutto il mondo,

314

00:27:45,720 --> 00:27:48,800  
ma nemmeno un fischio,  
dall'uomo che dovrei sposare.

315

00:27:50,240 --> 00:27:51,760  
Voi come state?

316

00:27:51,840 --> 00:27:54,520  
Bene. Penny ha preso la tua stanza.

317

00:27:55,480 --> 00:27:56,320  
Peter è qui.

318

00:27:57,000 --> 00:27:58,040  
Perennemente.

319

00:27:58,120 --> 00:28:00,840  
Per forza, è innamorato di Virginia!

320

00:28:00,920 --&gt; 00:28:03,240

- Smettila!

- Ci manchi tanto, Duchessa!

321

00:28:21,960 --&gt; 00:28:23,280

- Signora.

- Di qua!

322

00:28:23,360 --&gt; 00:28:24,920

- Diana!

- Lady Di, di qua!

323

00:28:25,000 --&gt; 00:28:26,960

- Solo una foto.

- Di, uno scatto!

324

00:28:27,040 --&gt; 00:28:29,640

- Una foto?

- Benvenuta al Ménage à Trois.

325

00:28:34,880 --&gt; 00:28:35,760

Eccoti qui.

326

00:28:37,200 --&gt; 00:28:41,040

- Sei stata gentile a invitarmi.

- Figurati, era il minimo.

327

00:28:41,120 --&gt; 00:28:45,440

Quando Carlo mi ha detto che se ne andava  
per sei settimane senza di te...

328

00:28:46,360 --&gt; 00:28:47,200

Posso?

329

00:28:50,040 --&gt; 00:28:54,480

Ho detto: "Non si fa. La tua povera,  
nuova, giovane e splendida fidanzata,

330

00:28:54,560 --&gt; 00:28:55,840

tutta sola in casa".

331

00:28:55,920 --> 00:28:58,800  
- Tutta sola a Palazzo.  
- Esatto.

332  
00:28:59,800 --> 00:29:01,000  
Non "in casa".

333  
00:29:01,080 --> 00:29:05,760  
È così che Carlo chiama Buckingham Palace,  
e anche tutti gli altri. "La casa."

334  
00:29:09,520 --> 00:29:10,360  
Grazie.

335  
00:29:19,480 --> 00:29:21,920  
Qui non servono portate principali,

336  
00:29:22,000 --> 00:29:23,600  
solo antipasti e dessert.

337  
00:29:23,680 --> 00:29:27,080  
Non c'è da sentirsi in colpa,  
tanto si mangia solo quello.

338  
00:29:27,160 --> 00:29:31,800  
Prendo quei deliziosi ravioli  
con anatra e tartufo dell'altra volta

339  
00:29:31,880 --> 00:29:36,120  
e poi il cremoso all'arancia e cioccolato  
che sogno ogni notte da allora.

340  
00:29:40,120 --> 00:29:41,320  
Anch'io.

341  
00:29:42,080 --> 00:29:43,000  
Sicura?

342  
00:29:43,600 --> 00:29:45,440  
Mi piace seguire la corrente.

343  
00:29:46,600 --> 00:29:47,720

Lui lo adorerà.

344

00:29:48,360 --> 00:29:51,680

È pignolo e fissato.

Gli piacerà se ti adatterai a lui.

345

00:30:00,520 --> 00:30:03,440

Tris di mousse al cioccolato  
con crema alla vaniglia e canditi.

346

00:30:03,520 --> 00:30:05,040

- Ottimo.

- Grazie.

347

00:30:05,760 --> 00:30:06,600

Grazie.

348

00:30:17,760 --> 00:30:22,080

Sai, una volta ho portato qui Carlo  
pensando che gli sarebbe piaciuto.

349

00:30:22,160 --> 00:30:23,400

L'ha detestato.

350

00:30:23,480 --> 00:30:25,080

- Sì?

- Proprio detestato.

351

00:30:25,800 --> 00:30:29,480

E non solo per l'idea del locale,  
l'arredamento o la clientela,

352

00:30:30,120 --> 00:30:33,480

ma perché hanno osato  
non aggiungergli un uovo alla coque.

353

00:30:34,640 --> 00:30:35,480

Cosa?

354

00:30:36,680 --> 00:30:40,160

Mangia un uovo alla coque con tutto.  
Non puoi non saperlo.

355

00:30:41,160 --> 00:30:42,840  
Non mangia mai l'aglio.

356

00:30:42,920 --> 00:30:46,080  
E, a causa di questa strana nuova regola,  
a cena è sempre famelico.

357

00:30:49,080 --> 00:30:50,320  
Quale nuova regola?

358

00:30:50,400 --> 00:30:51,680  
La regola del pranzo.

359

00:30:54,160 --> 00:30:58,080  
Pensavo che l'avresti notato subito.

360

00:30:58,160 --> 00:30:59,760  
Carlo non pranza.

361

00:31:01,040 --> 00:31:03,080  
- Mai?  
- Non se può evitarlo.

362

00:31:03,760 --> 00:31:07,560  
E quando deve farlo per qualche impegno,  
è di pessimo umore.

363

00:31:08,120 --> 00:31:10,320  
E continua a parlare di gas, gonfiore

364

00:31:10,400 --> 00:31:14,000  
e di "energie sprecate  
a causa di una inutile digestione".

365

00:31:14,920 --> 00:31:19,160  
Io provo a rallegrarlo, ma quando sta così  
perde il senso dell'umorismo.

366

00:31:20,480 --> 00:31:22,720  
Tutto per uno dei suoi tremendi guru.

367



00:31:23,360 --> 00:31:26,040  
Beh, non guru,  
ma sai quanto adori circondarsi

368  
00:31:26,120 --> 00:31:28,920  
di vecchi noiosi e papà surrogati.

369  
00:31:29,600 --> 00:31:30,440  
No.

370  
00:31:31,920 --> 00:31:34,160  
Non sai proprio niente, eh, tesoro?

371  
00:31:36,120 --> 00:31:38,160  
Ti serve un corso intensivo su Fred.

372  
00:31:41,400 --> 00:31:42,240  
No, grazie.

373  
00:31:55,000 --> 00:31:56,200  
Chi è Fred?

374  
00:31:58,200 --> 00:32:01,560  
È il mio soprannome per Carlo.  
Lui mi chiama Gladys.

375  
00:32:02,280 --> 00:32:03,360  
È una sciocchezza.

376  
00:32:05,360 --> 00:32:06,200  
Certo.

377  
00:32:07,080 --> 00:32:11,600  
Comunque, uno dei suoi noiosi amici,  
probabilmente Laurens van der Post..

378  
00:32:11,680 --> 00:32:13,920  
Auguri, tra l'altro. È davvero noioso.

379  
00:32:14,000 --> 00:32:17,800  
Lui gli ha messo in testa  
che è salutare mangiare solo due pasti,

380

00:32:17,880 --> 00:32:21,000  
e dato che per Fred  
la colazione è troppo squisita

381

00:32:21,080 --> 00:32:23,800  
e la cena è troppo importante,  
addio al pranzo.

382

00:32:30,480 --> 00:32:31,640  
Ora che me lo dici,

383

00:32:33,240 --> 00:32:36,720  
non abbiamo mai pranzato insieme,  
quindi non l'ho notato.

384

00:32:36,800 --> 00:32:38,920  
Non siamo quasi mai stati insieme.

385

00:32:39,600 --> 00:32:40,600  
Non è vero.

386

00:32:41,120 --> 00:32:42,080  
Invece sì.

387

00:32:45,240 --> 00:32:47,240  
- Vi siete visti a Badminton.  
- Sì.

388

00:32:47,320 --> 00:32:50,640  
- E poi alla Requiem con uno chaperon.  
- Mia nonna, sì.

389

00:32:50,720 --> 00:32:53,440  
- Che non ti ha persa di vista.  
- Mai.

390

00:32:53,520 --> 00:32:56,840  
Poi il week-end a Balmoral,  
dove sei stata perfetta.

391

00:32:57,680 --> 00:33:00,760

Uno dei migliori esordi di Balmoral  
in assoluto,

392

00:33:00,840 --> 00:33:03,160  
hai conquistato tutti. E poi...

393

00:33:04,320 --> 00:33:05,240  
Highgrove?

394

00:33:07,240 --> 00:33:10,080  
Caspita, ti dice proprio tutto.

395

00:33:11,200 --> 00:33:12,800  
Ci sentiamo quasi sempre.

396

00:33:15,280 --> 00:33:16,520  
Come ti è parsa?

397

00:33:16,600 --> 00:33:17,680  
La sua nuova casa.

398

00:33:18,400 --> 00:33:19,320  
Highgrove?

399

00:33:21,640 --> 00:33:23,240  
È splendida.

400

00:33:23,320 --> 00:33:24,240  
Vero?

401

00:33:27,920 --> 00:33:30,920  
Mi ha chiesto cosa ci farei,  
se dovessi arredarla.

402

00:33:32,600 --> 00:33:33,720  
Davvero?

403

00:33:34,400 --> 00:33:36,400  
Sì. Sono brava in quelle cose.

404

00:33:38,240 --> 00:33:39,560

E tu cos'hai risposto?

405

00:33:39,640 --> 00:33:43,320  
Che mi piacerebbe ravvivarla,  
renderla un po' meno soffocante.

406

00:33:44,120 --> 00:33:47,560  
Magari un tocco di colore,  
sui toni del giallo e del pesca.

407

00:33:48,240 --> 00:33:50,200  
E del verde, il suo preferito.

408

00:33:50,280 --> 00:33:51,400  
E del verde.

409

00:33:51,480 --> 00:33:52,480  
Fai giardinaggio?

410

00:33:53,120 --> 00:33:55,080  
- No.  
- Lui ne è ossessionato.

411

00:33:55,160 --> 00:33:56,120  
Sì, lo so.

412

00:33:56,960 --> 00:34:00,520  
Mi ha già parlato  
di un giardino selvatico o uno recintato.

413

00:34:00,600 --> 00:34:01,560  
Entrambi.

414

00:34:02,400 --> 00:34:03,240  
Entrambi, sì.

415

00:34:03,720 --> 00:34:06,440  
E un orto e un giardino con meridiana.  
Peschi?

416

00:34:06,520 --> 00:34:07,600  
No, non proprio.

417

00:34:07,680 --&gt; 00:34:09,680

- E cacci?

- Non se posso evitarlo.

418

00:34:09,760 --&gt; 00:34:11,040

Sono una ragazza di città.

419

00:34:12,640 --&gt; 00:34:15,720

Quindi ti vedi più a vivere a Londra  
che in campagna?

420

00:34:17,160 --&gt; 00:34:18,040

Perché?

421

00:34:19,040 --&gt; 00:34:19,880

Curiosità.

422

00:34:22,680 --&gt; 00:34:25,000

Scusa, non posso fermarmi per un caffè.

423

00:34:25,520 --&gt; 00:34:27,040

Lascia, offro io.

424

00:34:28,800 --&gt; 00:34:30,840

Non se ne parla. Sono io l'adulta.

425

00:34:30,920 --&gt; 00:34:31,800

Per favore.

426

00:34:33,000 --&gt; 00:34:34,360

O facciamo a metà.

427

00:34:36,160 --&gt; 00:34:37,000

Buona idea.

428

00:34:37,880 --&gt; 00:34:39,120

Mi piace condividere.

429

00:35:35,480 --&gt; 00:35:38,240

C'è Lady Spencer.

Ha voluto aspettarla qui.

430

00:35:38,320 --> 00:35:41,000  
Grazie. Posso aiutarla, signora?

431

00:35:42,000 --> 00:35:44,600  
Devo parlare col Principe del Galles.

432

00:35:46,600 --> 00:35:48,320  
Temo che non sia disponibile.

433

00:35:52,800 --> 00:35:54,600  
Le ha chiesto di dirmi questo?

434

00:35:55,120 --> 00:35:57,880  
"Se la mia futura moglie mi cerca,  
inventi una scusa"?

435

00:35:59,280 --> 00:36:04,680  
No, Sua Altezza Reale non è disponibile  
perché è su un aereo diretto a casa.

436

00:36:06,480 --> 00:36:09,800  
- Pensavo tornasse domani.  
- No, oggi.

437

00:36:15,000 --> 00:36:15,880  
Cosa sono?

438

00:36:18,360 --> 00:36:19,440  
Dei disegni.

439

00:36:20,600 --> 00:36:21,440  
Di cosa?

440

00:36:22,880 --> 00:36:26,880  
Credo che sia un braccialetto  
commissionato dal Principe.

441

00:36:29,440 --> 00:36:30,440  
Per chi?

442  
00:36:40,280 --> 00:36:42,560  
FRED E GLADYS

443  
00:36:59,760 --> 00:37:01,280  
AUGURI PER LE NOZZE

444  
00:37:11,280 --> 00:37:12,120  
Sì, signora?

445  
00:37:12,200 --> 00:37:14,920  
Devo assolutamente parlare con la Regina.

446  
00:37:15,000 --> 00:37:16,640  
- Signora...  
- Niente scuse.

447  
00:37:16,720 --> 00:37:19,520  
È essenziale che io veda la Regina.

448  
00:37:19,600 --> 00:37:21,600  
Questo matrimonio non si può fare.

449  
00:37:21,680 --> 00:37:23,560  
Sarà un disastro per tutti.

450  
00:37:23,640 --> 00:37:25,720  
Sua Maestà non è disponibile, ma...

451  
00:39:40,360 --> 00:39:41,200  
A Highgrove.

452  
00:41:37,160 --> 00:41:38,840  
- Vostra Altezza.  
- Grazie.

453  
00:41:38,920 --> 00:41:40,240  
- È laggiù.  
- Va bene.

454  
00:41:56,640 --> 00:41:58,480  
Tutto bene nel Gloucestershire?

455

00:41:59,400 --&gt; 00:42:00,400

Perché?

456

00:42:01,160 --&gt; 00:42:04,800

Ti ci sei precipitato.

Ci sarà stato qualcosa di importante.

457

00:42:05,440 --&gt; 00:42:07,000

Si dà il caso di sì.

458

00:42:08,200 --&gt; 00:42:09,080

Gladys.

459

00:42:12,560 --&gt; 00:42:15,120

- Te l'ha detto.

- Ho visto il braccialetto.

460

00:42:36,920 --&gt; 00:42:39,400

L'ho commissionato come regalo d'addio.

461

00:42:41,160 --&gt; 00:42:42,000

Per...

462

00:42:42,600 --&gt; 00:42:43,560

ricordo.

463

00:42:45,200 --&gt; 00:42:47,200

E sono andato lì per due motivi.

464

00:42:47,280 --&gt; 00:42:50,240

Per dire a Camilla di persona  
che è finita.

465

00:42:53,960 --&gt; 00:42:54,800

Davvero.

466

00:42:59,960 --&gt; 00:43:01,280

E per prendere questo.

467

00:43:05,680 --&gt; 00:43:06,520



Aprilo.

468

00:43:10,400 --> 00:43:11,760  
Un anello con sigillo.

469

00:43:13,040 --> 00:43:14,600  
Lo stemma del Principe del Galles.

470

00:43:20,960 --> 00:43:22,760  
Per la Principessa del Galles.

471

00:43:45,600 --> 00:43:47,160  
Iniziamo le prove?

472

00:44:27,280 --> 00:44:31,720  
Il matrimonio è un impegno onorevole,  
istituito da Dio in persona,

473

00:44:31,800 --> 00:44:35,000  
e pertanto non va assolutamente intrapreso

474

00:44:35,080 --> 00:44:39,000  
in modo imprudente,  
con leggerezza o per capriccio,

475

00:44:39,080 --> 00:44:41,560  
ma con rispetto, discrezione, sobrietà

476

00:44:41,640 --> 00:44:43,200  
e nel timore di Dio.

477

00:44:45,040 --> 00:44:47,240  
Carlo Philip Arthur George,

478

00:44:48,520 --> 00:44:51,160  
vuole prendere questa donna  
come sua legittima sposa?

479

00:44:51,920 --> 00:44:53,560  
- Eccetera.  
- Sì.

480

00:45:28,840 --> 00:45:30,200  
Tutto bene alle prove?

481

00:45:31,160 --> 00:45:33,040  
Io e la mamma pensavamo di sì.

482

00:45:33,800 --> 00:45:35,000  
Margaret dice di no.

483

00:45:35,480 --> 00:45:38,280  
Carlo ama un'altra.

484

00:45:39,880 --> 00:45:40,960  
Quante volte...

485

00:45:41,640 --> 00:45:44,800  
questa famiglia ripeterà lo stesso errore?

486

00:45:46,320 --> 00:45:47,640  
Vietare matrimoni...

487

00:45:49,560 --> 00:45:50,880  
che dovrebbe approvare

488

00:45:51,360 --> 00:45:53,560  
e forzare unioni non desiderate.

489

00:45:57,080 --> 00:45:59,080  
Pagandone sempre le conseguenze.

490

00:46:02,880 --> 00:46:04,120  
Sposerà Diana.

491

00:46:04,200 --> 00:46:06,680  
Ma è ancora innamorato dell'altra.

492

00:46:08,960 --> 00:46:10,640  
Fatevelo dire da un uomo:

493

00:46:12,080 --> 00:46:13,600

più Diana maturerà,

494

00:46:14,320 --> 00:46:17,520  
più diventerà sicura di sé

495

00:46:17,600 --> 00:46:21,760  
e più bella sarà,  
su questo non c'è dubbio,

496

00:46:22,920 --> 00:46:25,000  
e più Carlo si innamorerà di lei

497

00:46:25,560 --> 00:46:27,120  
e tutto andrà bene.

498

00:46:27,960 --> 00:46:29,360  
E nel frattempo che fa?

499

00:46:30,400 --> 00:46:33,600  
- Tiene il piede in due scarpe?  
- È così che funziona.

500

00:46:36,760 --> 00:46:38,000  
È sempre stato così.

501

00:46:39,200 --> 00:46:40,120  
È una follia.

502

00:46:40,840 --> 00:46:42,400  
Possiamo fermarli ora,

503

00:46:42,480 --> 00:46:43,800  
prima che si sposino.

504

00:46:44,480 --> 00:46:49,440  
Non solo per il bene della monarchia,  
ma per loro come esseri umani.

505

00:46:54,640 --> 00:46:57,160  
Dobbiamo fermarli adesso.

506

00:47:42,760 --> 00:47:43,640  
Mamma?

507

00:47:48,680 --> 00:47:54,000  
Quando la tua bisnonna, la Regina Mary,  
era una bellissima e giovane principessa,

508

00:47:55,480 --> 00:47:57,680  
era promessa al suo principe azzurro.

509

00:47:58,320 --> 00:48:01,640  
Prima che si sposassero,  
però, lui si ammalò e morì.

510

00:48:02,400 --> 00:48:06,200  
Ma lei era molto benvoluta  
e finì in sposa al fratello di lui.

511

00:48:06,760 --> 00:48:09,720  
Solo che lui era l'opposto  
di un principe azzurro.

512

00:48:11,960 --> 00:48:13,200  
Era tedioso e schivo.

513

00:48:14,120 --> 00:48:16,400  
Non c'era attrazione, tantomeno amore.

514

00:48:17,320 --> 00:48:20,240  
Per far funzionare le cose,  
dovettero concentrarsi

515

00:48:20,840 --> 00:48:22,520  
sull'ideale più grande.

516

00:48:23,560 --> 00:48:24,400  
Il dovere.

517

00:48:27,960 --> 00:48:29,960  
Lavorarono con perseveranza,

518

00:48:31,560 --> 00:48:34,240

e da tutto quel lavoro  
nacque un piccolo seme

519

00:48:34,840 --> 00:48:36,600  
di rispetto e ammirazione,

520

00:48:36,680 --> 00:48:40,040  
che poi sbocciò in un fiore  
che potevano definire amore.

521

00:48:48,360 --> 00:48:50,000  
Il matrimonio durò 42 anni.

522

00:48:51,280 --> 00:48:54,000  
Stabilizzarono un Paese  
in guerra con se stesso

523

00:48:54,920 --> 00:48:56,840  
e resero la Corona più forte,

524

00:48:57,480 --> 00:49:00,600  
mentre le grandi monarchie europee  
stavano crollando.

525

00:49:06,200 --> 00:49:08,800  
Non sarò una madre molto perspicace,

526

00:49:09,480 --> 00:49:12,120  
ma credo di sapere  
se mio figlio è infelice.

527

00:49:14,440 --> 00:49:17,200  
Per quanto tu sia affranto

528

00:49:18,800 --> 00:49:20,280  
e nutra dei dubbi,

529

00:49:24,000 --> 00:49:26,880  
se seguirai l'esempio della tua bisnonna,

530

00:49:29,880 --> 00:49:32,840  
vedrai che arriveranno

anche l'amore e la felicità.

531

00:50:44,960 --> 00:50:48,440

La vera domanda, oggi,  
a parte: "Come sarà l'abito?",

532

00:50:48,520 --> 00:50:50,320

è: "Come sarà il tempo?"

533

00:50:50,400 --> 00:50:55,800

Dacci la tua migliore previsione, Jack.  
Come sarà da Buckingham Palace a St. Paul?

534

00:50:56,280 --> 00:50:58,640

Questo sole parla da solo, non trovi?

535

00:50:58,720 --> 00:51:01,640

Illumina una folla pronta a esultare

536

00:51:01,720 --> 00:51:03,360

per qualsiasi cosa accada.

537

00:51:03,440 --> 00:51:08,360

Una folla che aumenta sempre più  
man mano che treni e autobus notturni

538

00:51:08,440 --> 00:51:12,560

portano a Palazzo  
migliaia di persone da tutto il Paese.

539

00:51:12,640 --> 00:51:16,480

In molti hanno assistito  
allo spettacolo pirotecnico a Hyde Park

540

00:51:16,560 --> 00:51:21,040

e poi sono venuti subito a Palazzo  
per assicurarsi un buon posto.

541

00:51:21,120 --> 00:51:23,200

Manca sempre meno al momento

542

00:51:23,280 --> 00:51:26,960

in cui il Principe Carlo e Lady Diana  
partiranno per St. Paul,

543

00:51:27,040 --> 00:51:30,680  
una scena che verrà trasmessa  
letteralmente in tutto il mondo.

544

00:51:30,760 --> 00:51:35,520  
I sovrani del Belgio, il Re di Norvegia  
col Principe ereditario e la Principessa,

545

00:51:35,600 --> 00:51:37,400  
la Regina e il Principe di Danimarca,

546

00:51:37,480 --> 00:51:40,760  
i sovrani di Svezia,  
la Regina e il Principe dei Paesi Bassi,

547

00:51:40,840 --> 00:51:42,640  
i granduchi del Lussemburgo,

548

00:51:42,720 --> 00:51:46,040  
i principi del Liechtenstein  
e la Principessa di Monaco.

549

00:51:46,640 --> 00:51:48,880  
Quando rivedremo quella carrozza,

550

00:51:48,960 --> 00:51:53,720  
proveremo a curiosare all'interno  
per vedere l'abito della sposa.

551

00:52:08,520 --> 00:52:09,440  
Grazie.

552

00:52:25,560 --> 00:52:30,840  
È questa la vera essenza delle favole.

553

00:52:31,800 --> 00:52:35,960  
Il principe e la principessa  
nel giorno del loro matrimonio.

554

00:52:37,240 --> 00:52:41,400  
Solitamente, però,  
le favole finiscono in questo momento,

555

00:52:41,480 --> 00:52:46,120  
con le parole:  
"E vissero per sempre felici e contenti".

556

00:52:46,880 --> 00:52:52,840  
Forse perché, in esse, è più emozionante  
il romanticismo del corteggiamento

557

00:52:52,920 --> 00:52:55,280  
che l'evento del matrimonio.

558

00:52:56,200 --> 00:53:00,200  
Nel tenere fede ai propri voti nuziali,

559

00:53:00,280 --> 00:53:02,600  
amandosi e onorandosi a vicenda,

560

00:53:03,160 --> 00:53:06,800  
condividendo la buona e la cattiva sorte,

561

00:53:06,880 --> 00:53:09,440  
i grandi traguardi e gli insuccessi,

562

00:53:09,520 --> 00:53:12,880  
il marito e la moglie  
cambieranno profondamente.

563

00:53:13,400 --> 00:53:14,720  
Per la nostra fede,

564

00:53:14,800 --> 00:53:19,360  
il giorno del matrimonio  
non è un punto d'arrivo,

565

00:53:20,240 --> 00:53:24,640  
ma il momento  
in cui inizia davvero l'avventura.

566



00:53:37,040 --> 00:53:39,120  
IN RICORDO DI KAREN SMITH



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.